

WEEK-END ESTONIEN

VEN. 15 & SAM. 16
DÉC. 2017

Week-end consacré à la création contemporaine estonienne à l'occasion du centenaire de l'Estonie et de son mandat à la tête du conseil européen.

Le week-end estonien est co-organisé par Kanuti Gildi SAAL, Tallinn avec le support du comité des 100 ans de l'Estonie, The Estonian Presidency of the Council of the European Union et l'Ambassade d'Estonie à Paris.



hauts-de-seine
LE DÉPARTEMENT

un événement
Télérama **libération**

arte

PHOTOGRAPHIE COUVERTURE → T.VARRES GRAPHISME → TESCHNER-STURACCI

VEN. 15 DÉC.

19H
99 WORDS FOR VOID
CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE
**MAIKE & IGGY
LOND MALMBORG**



PHOTOGRAPHIE → T.VARRES

SAM. 16 DÉC.

17H
N055 — ASH AND MONEY
FILM
ENTRÉE LIBRE. DURÉE : 1H40
**ENE-LIIS SEMPER
& TIIT OJASOO /
TEATER 99**



PHOTOGRAPHIE → D.R

19H
99 WORDS FOR VOID
CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE
**MAIKE & IGGY
LOND MALMBORG**



PHOTOGRAPHIE → ALAN PROSSA

22H45
THE CRYPT
PERFORMANCE
ENTRÉE LIBRE. DURÉE : 40MN
MARIA METSALU

À PARTIR DE 23H
DJ SET
**LOND MALMBORG
& MARIA METSALU**



PHOTOGRAPHIE → LIISA KTYI

EN CONTINU
VEN. 15 & SAM. 16
DÉC. 2017

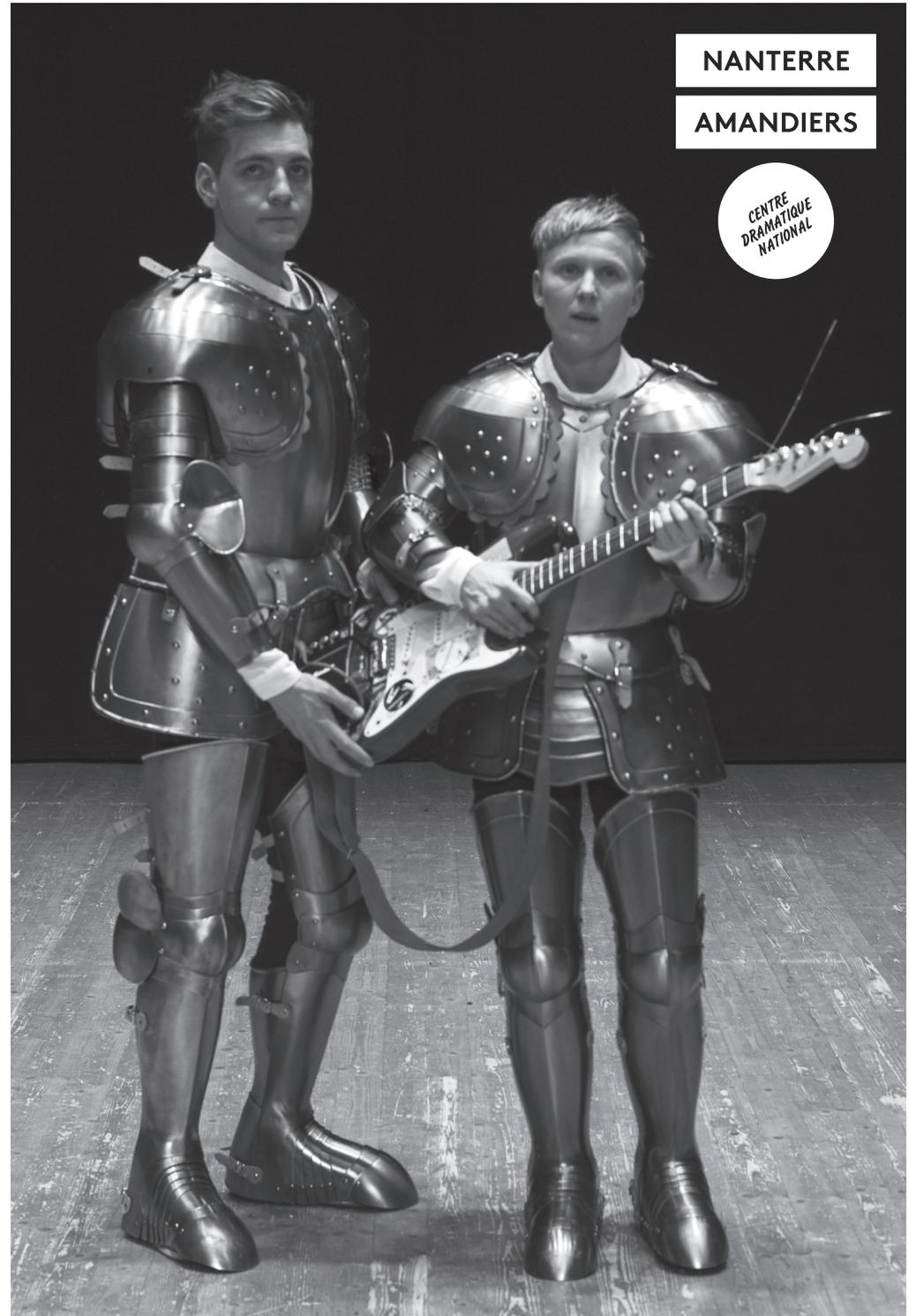
STAR
INSTALLATION
KRIS LEMSALU

PROJECTION DE VIDÉOS
MARIA METSALU

NANTERRE

AMANDIERS

CENTRE
DRAMATIQUE
NATIONAL



99 WORDS FOR VOID

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE

MAIKE & IGGY LOND MALMBORG

15 – 16 DÉC. 2017

AVEC

**Maïke & Iggy
Lond Malmborg**

LES MUSICIENS

**Jérémie Barthelemy
Richard Ranvier
Coline Calix
Tristan Boulanger
Jamayê Viveiros**

DRAMATURGIE

Johan Jönson

DIRECTION TECHNIQUE

Kalle Tikas

SOUTIEN TECHNIQUE

**Taavet Jansen
Revo Koplus**

ASSISTANTE À LA MISE EN SCÈNE

Mairika Plakso

PHOTOGRAPHIES

**Maïke Lond Malmborg
Tarvo Varres**

**En anglais,
surtitré en français**

TRADUCTION FRANÇAISE

**Mike Tijssens,
avec la participation
du Théâtre national de
Bordeaux en Aquitaine.**

OPÉRATEUR SURTITRES

Jorge Tomé

DURÉE

1h35

**Spectacle créé le
11 novembre 2015
au Kanuti Gildi SAAL –
Tallinn, Estonie**

COPRODUCTION

**Kanuti Gildi SAAL,
Baltoscandal Festival,
Dublin Theatre Festival,
Théâtre national de
Bordeaux en Aquitaine,
Teaterhuset Avant Garden –
Trondheim, NXTSTP avec
le soutien du programme
culture de l'Union Européenne
et de la Fondation Culturelle
d'Estonie.**

ACCUEIL EN RÉSIDENCE

**Nordic-Baltic Mobility
Program, en collaboration
avec Inkonst.**

EQUIPE TECHNIQUE

NANTERRE-AMANDIERS

RÉGISSEUR GÉNÉRAL

Jean Claude Fiems

RÉGISSEUR PLATEAU

Joachim Fosset

TECHNICIENS

PLATEAU INTERMITTENTS

**Adrian Appellis
Ahmed Djedidi
Igor Galabovski
Jean-Roger Nicolas
Ali Refsi
Rodolphe Salles**

RÉGISSEUR LUMIÈRE

Jean Christophe Soussi

TECHNICIEN

LUMIÈRE INTERMITTENT

**Didier Lemoine
Julien Apremont
Rémi Godfroy**

RESPONSABLE SON ET VIDÉO

Alain Gravier

RÉGISSEUSE SON ET VIDÉO

Enora Le Gall

TECHNICIEN SON INTERMITTENT

Thibault Legoth

HABILLEUSE INTERMITTENTE

Isabelle Boitière-Becker

**et toute l'équipe de
Nanterre-Amandiers**

La carrière de Maïke Lond Malmborg démarre en trombe en 2007 avec *Sircuit Garden*, salué par sa nomination au prix René Coelho du Media Art Institute aux Pays-Bas. Son exposition *Rétrospective Manfred MIM* lui vaut également une reconnaissance internationale et le grand prix de la fondation culturelle estonienne. Entre 2013 et 2016, elle crée *10 voyages à un endroit où rien ne se passe*, qui tourne activement en Europe. Son mari, Iggy Lond Malmborg, a une formation d'acteur performeur et travaille depuis 2009 avec l'Allemand Johannes Schmit sous le nom White on White. Tout en abordant une large gamme d'esthétiques et de styles, son travail questionne le standard de l'espace théâtral à travers la performance. Depuis 2009, le couple collabore pour réaliser une série de performances sur le phénomène d'inclusion et d'exclusion, tout en interrogeant les normes théâtrales. Leur travail les a menés avec *99 Words for Void* à une réflexion sur les valeurs contemporaines, tout en puisant dans leur univers drôle et critique.

Dans *99 Words for Void*, vous apparaissez en armure de chevalier et vous vous adressez directement au public évoquant l'Histoire contemporaine récente...

MAIKE & IGGY LOND MALMBORG **Nous travaillons à Bruxelles sur un tout autre projet lorsque l'attentat de Charlie Hebdo s'est produit. Depuis, et encore plus avec la multiplication des actes terroristes, le Bataclan notamment, les rues de Bruxelles comme celles de toutes les grandes cités européennes grouillent de soldats armés. Ils sont devenus notre quotidien. Plutôt que d'incarner des soldats d'aujourd'hui, nous avons souhaité évoquer l'Histoire de l'Europe, de ces chevaliers en armure chargés de défendre nos valeurs humanistes. Un humanisme dont la part sombre peut être représentée aussi par ces chevaliers. Il y a une contradiction à défendre la liberté, l'égalité et la fraternité par les armes. Avec ce déferlement de violence soudaine, la seule réponse que nos démocraties aient trouvée a été de surenchérir : état d'urgence, soldats en armes...**

Vous menez également tout un travail sur le langage.

M&I.L.M **Oui, la question du langage est au cœur de notre travail et chacun de nous, dans nos pratiques respectives, l'un le théâtre, l'autre les arts plastiques, développons un fort intérêt pour les mots. Le langage : ce médium que nous utilisons pour nous exprimer mais aussi pour fixer les idéologies. Comment par exemple la politique néo-libérale se niche au cœur de l'idéologie contemporaine par les mots. En déconstruisant chaque phrase, chaque expression que nous entendons régulièrement, sans nous rendre compte de ce dont elles sont chargées, nous testons les limites de l'idéologie à travers les mots. Il ne s'agit pas de livrer des analyses mais plutôt de simplement répéter certaines phrases. C'est parfois plus simple**

que d'expliquer et surtout cela évite que ne s'en dégage qu'un seul sens. Par exemple lorsque l'on dit : « Ici vous pouvez dire ce que vous voulez » ne dit-on pas : « Ici vous pouvez dire tout ce que vous voulez tant que vous dites que vous dites tout ce que vous voulez » ? Mais si je dis : « Vous n'êtes pas autorisé à voter pour un parti qui n'est pas pour la démocratie » ?

C'est le côté sombre de l'humanisme ?
M&I.L.M **Nous étions candides et la déception a été grande de le découvrir. Nous étions persuadés que nous avions trouvé une bonne solution avec la démocratie, la valeur humaniste et la liberté d'expression. Si nous repensons en Estonie à la période soviétique, c'est indubitablement génial. Mais après Charlie Hebdo, quelque chose d'étrange est arrivé... Nous avons commencé à trouver certaines images bizarres comme celles d'Américains marchant dans la rue arborant des écriteaux « Je suis Charlie »... C'est peut-être le côté désespéré et noir de cette pièce. Comme Fassbinder avait l'habitude de dire : si vous voulez mener une révolution, faire une révolution, la meilleure stratégie serait de vous poignarder dans le dos parce que c'est là que le poison se trouve.**

Pourtant le spectacle est plutôt joyeux...

M&I.L.M **C'est là tout l'intérêt de travailler sur les contradictions ! Si nous pleurons, criions, nous déchirions, ce serait superfétatoire non ? Commençons donc par nous moquer de nous-mêmes. Nous sommes partis de ce monde et de cet humanisme, comme tous ces gens de très forte personnalité qui ont fait mai 68 pour pouvoir se libérer mais en même temps ont libéré le marché... Voilà pourquoi nous avons besoin de déconstruire les mécanismes qui nous entourent et nous dirigent dans nos actions les plus quotidiennes.**

EXTRAITS D'UN ENTRETIEN RÉALISÉ PAR HERVÉ PONS, OCTOBRE 2017.

